

PAJUNK®


Suction-/ Irrigation System

Minimal Invasive Surgery

Használati utasítás

Különleges megjegyzés

 Kérjük, hogy a következő információkat és használati utasításokat figyelmesen olvassa el!


 A terméket kizárólag szakképzett egészségügyi személyzet a jelen használati utasítás szerint használhatja.

A PAJUNK® nem tesz javaslatot a kezelési módszerre vonatkozóan. A betegek kiválasztása és az eszköz használatának módja az egészségügyi szakszemélyzet felelőssége.


A használati utasításokon túlmenően a vonatkozó szakirodalomban található, és a jelenlegi ismeretek szerinti információk is alkalmazandók.

A használati utasítások figyelmen kívül hagyása vagy megszegése érvényteleníti a garanciát, és kockáztatja a betegek biztonságát.

Más termékekkel együtt használva a többi termékre vonatkozó kompatibilitási információkat és használati utasításokat is figyelembe kell venni. A különböző gyártók eszközeinek együttes használatára vonatkozó döntés (ha azok nem képeznek kezelőegységet) a felhasználó felelőssége.

 Az eszközt semmilyen körülmények között ne használja, ha a termék hiányosságának vagy sérülésének alapos gyanúja áll fenn.

Az eszköz leírása / kompatibilitás

 REF 1298-as sorozat, 1288-as sorozat, 1295-ös sorozat

 A részletes cikklista az érvényes megfelelőségi nyilatkozatban található.

A szívó-öblítő rendszerek mindenkori sorozatának részei a szívó-öblítő markolatok eszközcsoportjával / trombitaszeleppel / kettős trombitaszeleppel, pisztoly-markolatok, szívó-öblítő csövek.

Kérjük, a szívó-öblítő eszközöket kizárólag kompatibilis, gyógyászati szempontból engedélyezett szívó-öblítő szivattyúkkal, ill. konyhasó-tasakkal és tömlőkkel használja. Ellenőrizze a szívó-öblítő tömlők biztos rögzítését a markolatokon.

Szerelékcsatlakozó: LUER / menet

REF	1298-00-xx	1288-50-xx	1295-00-xx
1298-61-00	X		
1298-62-00	X		
1298-41-00	X		
1298-01-00	X		
1298-71-00	X		
1298-81-00	X		

REF	1298-00-xx	1288-50-xx	1295-00-xx
1288-50-00		X	
1295-21-00			X

A termék élettartama

A készülék élettartamát elsősorban a kopás, a használat okozta károsodás, a gondos kezelés és a megfelelő tárolás határozza meg.

Minden 200-ik előkészítési ciklus után az eszközt a gyártó által végzett alapos ellenőrzés alá kell vetni. Amennyiben a terméket az élettartam nyilvánvaló túllépése után alkalmazzák, a garancia megszűnik, és veszélyeztetett a beteg biztonsága. A terméken végzett módosítások/manipulálások (pl. harmadik személyek által végzett javítások) esetén a garancia megszűnik, és veszélyeztetett a beteg biztonsága.

Rendeltetés

Irrigálás és az öblítőfolyadék elszívása a műtét területén.




Figyelmeztetés:

Az eszköz nem alkalmas MRT alkalmazása mellett!

Indikációk

Minimálisan invazív sebészet

Kontraindikációk

 *Semmilyen körülmények között se használja a terméket az anyagok ismert összeférhetlensége és/vagy ismert kölcsönhatások esetén!*

A kontraindikációk alapvetően az elvégzett minimálisan invazív beavatkozástól függenek.

Komplikációk

Allergiás reakciók (Ni)

A komplikációk alapvetően az elvégzett minimálisan invazív beavatkozástól függenek.





A felhasználó alapvetően köteles felvilágosítást adni az eljárásra jellemző komplikációkról.



Amennyiben a felhasználás közben komplikációk lépnek fel a termékkel, kövesse intézménye előírásait. Ha a komplikációk ezáltal nem háríthatók el, vagy súlyosnak vagy nem kezelhetőnek bizonyulnak, körültekintően szakítsa meg a kezelést és távolítsa el a termék invazív részeit a betegből.

Figyelmeztetések

 többször használatos termékek esetén:

1.  Kérjük, feltétlenül figyeljen arra, hogy minden nem steril állapotban kiszállított orvostechnikai eszközt első felhasználása előtt meg kell tisztítani és sterilizálni kell!
2.  A szennyezett eszközöket közvetlenül használat után minden alkalommal tisztítsa meg (lásd „Előkészítés a mechanikus tisztítás előtt”)!
3. Minden felhasználás előtt szemrevételezze az eszközt és ellenőrizze a működését.
4. A sérült vagy hibás eszközöket távolítsa el és cserélje ki.
5. A kopó alkatrészek kizárólag egyszeri használatra alkalmasak. Ezeket ellenőrizze minden felhasználás előtt, hogy sérültek-e, szükség esetén cserélje ki.

 alkalmazás közben:

1. Elhízott betegek és gyermekek kezelésekor különösen ügyeljen a megfelelő méretű (átmérőjű, hosszúságú) termékek használatára.
2. Rendszeresen ellenőrizze a tartozékokat.
3. A szelepemelőket kizárólag orvostechnikai célokra engedélyezett kenőanyaggal kezelje (csapzsír, súrlódásgátló zsír, cikkszám (1298-98), hogy biztosítsa a könnyű mozgást és a tömítettséget.

 egyéb, kompatibilis eszközökkel való felhasználásra vonatkozóan:

1. Ha több részt használ, ismerkedjen meg működésükkel még a használat előtt, ellenőrizze a csatlakozásokat és az átjárhatóságot.
2. Kizárólag a mindenkori sorozat (1298/1288/1295) termékeit használja és csatlakoztassa egymáshoz. Kizárólag a mindenkori sorozat (1298/1288/1295) termékei kompatibilisek egymással.


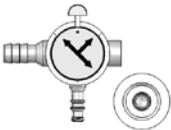

 további figyelmeztetések:


1. Az eszköz használatakor és ártalmatlanításakor alkalmazza a vér és a testfolyadékok kezelésével kapcsolatos általános óvintézkedéseket, mivel fennáll a vérrel terjedő kórokozókkal való érintkezés veszélye.
2. Kérjük, vegye figyelembe, hogy egy eszköz azonos típusú célra történő folyamatos használatát kumulatíván kell értékelni, az orvostechnikai eszközökreleírtak szerint, még akkor is, ha az eszközt kicserélték vagy lecserélték.

Felhasználás

1. Az összeszerelt eszközt a kiválasztott indikációnak megfelelően használja (általában port/trokárhüvely használata mellett).
2. A felhasználás után szerelje szét az eszközt a szétszerelési utasításnak megfelelően.
3. Biztonságosan ártalmatlanítsa az egyszer használatos komponenseket.
4. Tisztítsa meg és autoklávban kezelje az többször használatos komponenseket.

Szétszerelés

Kétutas szelep (1288-50-00)	
Szétszerelés:	
	Komplett eszköz.
	1. Csavarozza le teljesen a rugós tartólemezt a szelep záróelemről.
	2. Nyomja a szelep záróelemet addig, amíg leválik a szeleptestről. 3. Tisztítsa meg a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezetben található útmutatások szerint. 4. Majd végezze el a karbantartást a „Karbantartás, ellenőrzés és ápolás” c. fejezetben található útmutatások szerint!

Csatlakoztatható szívó-öblítő cső (1288-50-06)	
Szétszerelés:	
	Komplett eszköz.

Csatlakoztatható szívó-öblítő cső (1288-50-06)



1. Csavarozza le a szívó-öblítő csövet a markolatról/szelepről.
2. Húzza le az O-gyűrűt.
3. Tisztítsa meg a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezetben található útmutatások szerint.
4. Majd végezze el a karbantartást a „Karbantartás, ellenőrzés és ápolás” c. fejezetben található útmutatások szerint!

Csatlakoztatható szívó-öblítő cső (1288-50-11)

Szét szerelés:



Komplett szívó-öblítő cső



1. Csavarozza le a szívó-öblítő csövet a markolatról/szelepről.
2. Húzza le az O-gyűrűt.
3. Tisztítsa meg a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezetben található útmutatások szerint.
4. Majd végezze el a karbantartást a „Karbantartás, ellenőrzés és ápolás” c. fejezetben található útmutatások szerint!




Csatlakoztatható szívó-öblítő cső (1298-00-xx)

Szét szerelés:

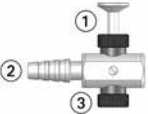



Komplett szívó-öblítő cső

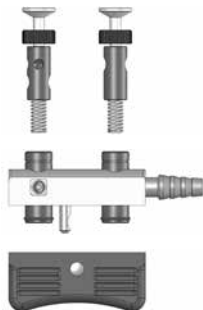
Csatlakoztatható szívó-öblítő cső (1298-00-xx)

	<p>1. Csavarozza le a szívó-öblítő csövet a markolatról/szelepről.</p>
	<p>2. Húzza le az O-gyűrűt.</p>
	<p>3. Tisztítsa meg a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezetben található útmutatások szerint.</p>
	<p>4. Majd végezze el a karbantartást a „Karbantartás, ellenőrzés és ápolás” c. fejezetben található útmutatások szerint!</p>

Szívó-öblítő rendszer trombitaszeleppel (1298-01-xx)

	<p>1 Szelepdugattyú/szelepemelő</p> <p>2 Test</p> <p>3 Fedősapka</p>
<p>Szét szerelés:</p>	
	<p>1. Csavarozza le teljesen az anyát a szelepdugattyúról/szelepemelőről és felfelé húzza ki az eszkből a szelepdugattyút/szelepemelőt.</p> <p>2. Csavarozza le teljesen a fedősapkát a szelep aljáról és vegye le.</p> <p>3. Tisztítsa meg a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezetben található útmutatások szerint.</p> <p>4. Majd végezze el a karbantartást a „Karbantartás, ellenőrzés és ápolás” c. fejezetben található útmutatások szerint!</p>

Szívó-öblítő rendszer kettős trombitaszellepel (1298-41-00)



1. Szelepdugattyú/szelepemelő

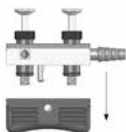
2. Test

3. Fogantyúlap

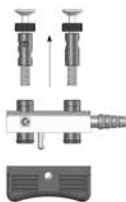
Szét szerelés:



Komplett eszköz



1. Nyomja a rugós gombot a fogantyúlapra és a gombot lenyomva húzza le a fekete fogantyúlapot lefelé.



2. Csavarozza le teljesen az anyákat mindkét szelepdugattyúról/szelepemelőről, és húzza ki felfelé mindkét szelepdugattyút/szelepemelőt az eszközből.

3. A rugók lazán helyezkednek el a szelepdugattyún/szelepemelőn és könnyen eltávolíthatók. Kívül a két O-gyűrűt is le lehet venni.







4. Tisztítsa meg a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezetben található útmutatások szerint.

5. Majd végezze el a karbantartást a „Karbantartás, ellenőrzés és ápolás” c. fejezetben található útmutatások szerint!

Szívó-öblítő pisztolymarkolat kétutas szeleppel (1298-61-00, FlowSys Ergo 1298-81-00)

		<ol style="list-style-type: none"> 1 Szelep záróelem 2 Tartólemez 3 Markolat
---	---	---

Szét szerelés:

		<p>Komplett eszköz</p>
		<ol style="list-style-type: none"> 1. Csavarozza le teljesen a rugós tartólemezt a szelep záróelemtől.
		<ol style="list-style-type: none"> 2. Nyomja a szelep záróelemet addig, amíg leválik a szeleptestről. 3. Tisztítsa meg a komponenteket az „Előkészítés” c. fejezetben található útmutatások szerint. 4. Majd végezze el a karbantartást a „Karbantartás, ellenőrzés és ápolás” c. fejezetben található útmutatások szerint!

Szívó-öblítő pisztolymarkolat kétutas szeleppel (1298-71-00)



- 1 Markolat
- 2 Szelep záróelem (1299-61-03)
- 3 Tartólemez (1299-61-04)
- 4 Szelepfeltét
- 5 Csapószelep betét

Szét szerelés:



Komplett eszköz



1. A kis gombot megnyomva levehető a szelepfeltét a markolatról. A levétel közben tartsa lenyomva a gombot.

2. Az óramutató járásának megfelelően csavarozza ki a csapószelep betétet a szelepfeltétből. A markolatban lévő kétutas szelep szét szerelése a következőképpen történik:



3. Csavarozza le teljesen a rugós tartólemezt a szelep záróelemről.



4. Nyomja a szelep záróelemet addig, amíg leválik a szeleptestről.
5. Tisztítsa meg a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezetben található útmutatások szerint.
6. Majd végezze el a karbantartást a „Karbantartás, ellenőrzés és ápolás” c. fejezetben található útmutatások szerint!

Csatlakoztatható szívó-öblítő cső

(1295-00-xx)

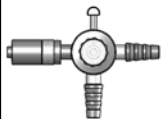


1. Csavarozza le a szívó-öblítő csövet a markolatról/szelepről. A szívó-öblítő cső tovább nem szerelhető szét.
2. Tisztítsa meg a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezetben található útmutatások szerint.
3. Majd végezze el a karbantartást a „Karbantartás, ellenőrzés és ápolás” c. fejezetben található útmutatások szerint!

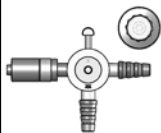
Kétutas szelep

(1295-21-00)

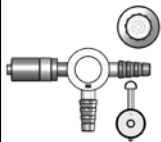
Szét szerelés:



Komplett eszköz



1. Csavarozza le teljesen a rugós tartólemezt a szelep záróelemről.



2. Nyomja a szelep záróelemet addig, amíg leválik a szeleptestről.
3. Most tisztítsa meg és kezelje autoklávban a három (3) komponenszt.
4. Tisztítsa meg a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezetben található útmutatások szerint.
5. Majd végezze el a karbantartást a „Karbantartás, ellenőrzés és ápolás” c. fejezetben található útmutatások szerint!

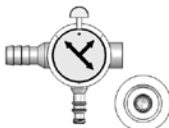
Összeszerelés

Kétutas szelep (1288-50-00)

Összeszerelés:



A szétszerelt, szeleptestből, szelep záróelemből és rugós tartólemezből álló eszköz.



1. Helyezze be a szelep záróelemet a szeleptestbe. Közben ügyeljen arra, hogy a szelep záróelem fogantyúja szeleptest egyoldali hornyába kerüljön.



2. Csavarozza fel a rugós tartólemezt a menetes csapra.
3. Sterilizálja a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezet utasításai szerint.

Csatlakoztatható szívó-öblítő cső (1288-50-06)

Összeszerelés:



1. Ellenőrizze az O-gyűrűt és tolja fel a szívó-öblítő csőre.
A meghibásodott vagy porózus O-gyűrűket cserélje ki újakra.



2. Sterilizálja a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezet utasításai szerint.
Készen összeszerelt eszköz.

Csatlakoztatható szívó-öblítő cső (1288-50-11)

Összeszerelés:



1. Ellenőrizze az O-gyűrűt és tolja fel a szívó-öblítő csőre.
A meghibásodott vagy porózus O-gyűrűket cserélje ki újakra.



2. Sterilizálja a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezet utasításai szerint.
Készen összeszerelt szívó-öblítő cső.

Csatlakoztatható szívó-öblítő cső (1298-00-xx)

Összeszerelés:



1. Ellenőrizze az O-gyűrűt. A meghibásodott vagy porózus O-gyűrűket cserélje ki újakra.



2. Tolja fel az O-gyűrűt a szívó-öblítő csőre.



3. Sterilizálja a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezet utasításai szerint.
Készen összeszerelt szívó-öblítő cső.

Szívó-öblítő rendszer trombitaszeleppel (1298-01-xx)



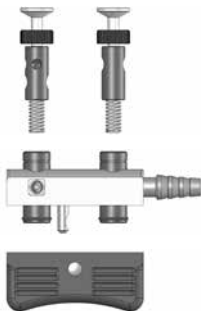
- 1 Szelepdugattyú/szelepemelő
- 2 Test
- 3 Fedősapka

Összeszerelés:



1. A szétszerelt, testből, fedősapkából és szelepdugattyúból/szelepemelőből álló eszköz.
2. Óvatosan helyezze be a megszírozott szelepdugattyút/szelepemelőt a szelepnylásba. Közben ügyeljen arra, hogy a szelepdugattyún/szelepemelőn lévő egyoldali horony nyílásába illeszkedjen egy kis stift.
3. Helyezze fel a fedősapkát az eszköz alján és csavarozza fel a rugóerő ellen gyakorolt nyomással.
4. Sterilizálja a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezet utasításai szerint.


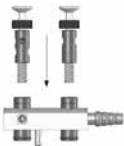
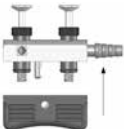
Szívó-öblítő rendszer kettős trombitaszeleppel (1298-41-00)



1. Szelepdugattyú/szelepemelő
2. Test
3. Fogantyúlap

Szívó-öblítő rendszer kettős trombitaszelleppel (1298-41-00)

Összeszerelés:







	<p>A szétszerelt, testből, fogantyúlapból, fedősapkából és szelepdugattyúból/szelepemelőből álló eszköz.</p>
	<p>1. Helyezze be a rugókat a megszírozott szelepdugattyúba/szelepemelőbe. Ezután óvatosan helyezze be az egy furattal rendelkező szelepdugattyút/szelepemelőt (1) a tömlőcsatlakozó felé néző szelepnylásba, és a két furattal rendelkező szelepdugattyút/szelepemelőt (2) pedig a tömlőcsatlakozótól elforduló szelepnylásba. Közben ügyeljen arra, hogy a szelepdugattyún/szelepemelőn lévő egyoldali horony nyílásába illeszkedjen egy kis stift.</p>
	<p>2. A gombot lenyomva alulról tolja a fekete fogantyúlapot az eszközbe. Közben ügyeljen arra, hogy a két szelepnylás között elhelyezkedő nagy stift a fogantyúlap megfelelő nyílásaiba kerüljön.</p> <p>3. Sterilizálja a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezet utasításai szerint.</p>

Szívó-öblítő rendszer pisztolymarkolat kétutas szeleppel (1298-61-00, FlowSys Ergo 1298-81-00)


		<p>1 Szelep záróelem 2 Tartólemez 3 Markolat</p>
--	--	--

Szívó-öblítő pisztolymarkolat kétutas szeleppel (1298-61-00, FlowSys Ergo 1298-81-00)

Összeszerelés:






		<p>A szétszerelt, markolatból, szelep záróelemből és tartólemezből álló eszköz.</p>
		<p>1. Tolja be hátulról teljesen a szelep záróelemet a középső helyzetbe.</p>
		<p>2. Csavarozza fel a megsírozott tartólemezt a szelep záróelem menetes csapjára és húzza meg szorosra. 3. Sterilizálja a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezet utasításai szerint.</p>

Szívó-öblítő pisztolymarkolat kétutas szeleppel (1298-71-00)


	<p>1 Markolat 2 Szelep záróelem (1299-61-03) 3 Tartólemez (1299-61-04) 4 Szelepfeltét 5 Csapószelep betét</p>
--	---

Szívó-öblítő pisztolymarkolat kétutas szeleppel (1298-71-00)

Összeszerelés:

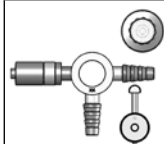
	<p>A szétszerelt, markolatból, szelep záróelemből és tartólemezről, szelepfeltétből, csapószelep betétből és szívó-öblítő csőből (az ábrán nem látható) álló eszköz.</p>
	<p>1. Csavarozza be a csapószelep betétet a szelepfeltétbe. Közben ügyeljen a tömítőbetét helyes elhelyezkedésére a csapószelep betétben.</p>
	<p>A markolatban lévő kétutas szelep összeszerelése a következőképpen történik:</p> <p>2. Tolja be hátulról teljesen a szelep záróelemet a középső helyzetbe.</p>
	<p>3. Csavarozza fel teljesen a rugós tartólemezt a szelep záróelemre.</p>
	<p>4. A gombot lenyomva helyezze a szelepfeltétet a markolatra és tolja egészen az ütközésig. Ezután elengedheti a gombot. A szelepfeltét feszesen rögzített a markolatban.</p> <p>5. Csavarozza be a szívó-öblítő csövet a szelepfeltétbe és húzza meg szorosra.</p> <p>6. Sterilizálja a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezet utasításai szerint.</p>

Csatlakoztatható szívó-öblítő cső (1295-00-xx)

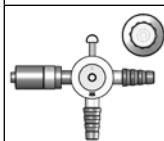
	<p>1. Csavarozza fel a szívó-öblítő csövet a markolatról/szelepre.</p> <p>2. Sterilizálja a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezet utasításai szerint.</p>
--	---

Kétutas szelep (1295-21-00)

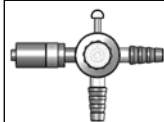
Összeszerelés:



A szét szerelt, szeleptestből, szelep záróelemből és rugós tartólemezből álló eszköz.



1. Helyezze be a szelep záróelemet a szeleptestbe. Közben ügyeljen arra, hogy a szelep záróelem fogantyúja szeleptest egyoldali hornyába kerüljön.



2. Csavarozza fel a rugós tartólemezt a szelep záróelem menetes csapjára és húzza meg szorosra.
3. Sterilizálja a komponenseket az „Előkészítés” c. fejezet utasításai szerint.

Előkészítés

Általános információk


! *Ha szennyezett eszközökkel dolgozik, kövesse a szakmai és hasonló szervezetek személyvédelemre vonatkozó irányelveit. Viseljen megfelelő védőfelszerelést és gondoskodjon az elégséges immunitásról.*

! *Fertőzésveszély: Az eszközök szakszerűtlen előkészítése által a betegek, felhasználók és harmadik személyek fertőzés veszélyének vannak kitéve, és csökken az eszköz teljesítőképessége.*

! *A Creutzfeldt-Jakob-betegség vagy egyéb prionfertőzés gyanúja vagy megállapítása esetén az eszközt egyszeri használat után az országos követelményeknek megfelelően ártalmatlanítani kell.*

! *Tartsa be a felhasználó / üzemeltető / központi sterilizáló egység által jóváhagyott eljárásokat, berendezéseket és eszközöket, és ellenőrizze, hogy azok kompatibilisek-e az itt megadott információkkal.*

! *Oldatok készítésekor és használatakor tartsa be a vegyszerek gyártója által megadott, a koncentrációra és expozíciós időkre vonatkozó adatokat. Ezek be nem tartása az eszköz károsodását okozhatja.*

 Az eszköz előkészítésével kapcsolatos további információk a www.a-k-i.org oldalon található.

A felhasználás helyének előkészítése

Ha az eszköz szennyeződött, közvetlenül a használat után minden alkalommal tisztítsa meg.

Az anyagok eszközre történő rászáradásának vagy rátapadásának megelőzése érdekében a szennyeződések nagyobb részecskéit, maró oldatokat és gyógyszereket rögtön, a gyógyszertermék alkalmazását követően, el kell távolítani, például törléssel és öblítéssel (száraz ártalmatlanítás).

Szállítás

Az előkészítésre való szállításhoz megfelelő szállító edényeket használjon harmadik személyek veszélyeztetésének vagy fertőzésének elkerülése érdekében. Ahol csak lehetséges, inkább a száraz ártalmatlanítást alkalmazza. Kerülje a hosszú tárolást.

Előkészítés a mechanikus tisztítás előtt

A szennyezett eszközöket közvetlenül használat után meg kell tisztítani. Ha az eszköz több részből áll, szedje szét alkatrészeire (lásd a Szétszerelés c. fejezetet).

A felületek előtisztítása:


Kefével (nem acél kefével) vagy szivaccsal, hideg folyó víz alatt (<40 °C; ivóvíz minőségű) távolítsa el az eszköz felületéről a szemmel látható szennyeződést, ill. erős szennyeződést.

Az üregek / lumenek előtisztítása:

Megfelelő kefével (nem acél kefével), hideg folyó víz alatt (<40 °C) tisztítsa meg az eszköz járatait, lumeneit és üregeit. Öblítse a hézagokat, réseket és üregeket kb. 10 másodpercig víznyomásos pisztollyal, szükség esetén öblítő rátéttel.

Manuális tisztítás / manuális fertőtlenítés

A manuális fertőtlenítés szükségtelen.

 **Figyelem:** A kizárólag kézzel történő tisztítás nem megengedett. A manuális előtisztítást mindig kövesse mechanikus tisztítás és fertőtlenítés.

Mechanikus tisztítás és fertőtlenítés

A eszközkészletet csak arra alkalmas tisztító- és fertőtlenítőgépből (RDG) szabad tisztítani és fertőtleníteni.

A hőálló eszközök tisztításához alkalmazza a Vario TD programot.

A PAJUNK® a DIN EN ISO 17664 szabványnak megfelelő, ill. a DIN EN ISO 15883 szabvány szerint jóváhagyott tisztítási és fertőtlenítési eljárásokat engedélyezi:

- Vario TD folyamatparaméterek:
 - 1 perces előtisztítás hideg, ivóvíz minőségű csapvízben, <40 °C
 - Kiürítés
 - 3 perces előtisztítás hideg, ivóvíz minőségű csapvízben, <40 °C
 - Kiürítés

Neodisher® Mediclean forte használata esetén:

- 10 perces tisztítás 55 °C-on (+5/-1 °C), adagolás az alábbi táblázat szerint, ioncserélt vízzel

Neodisher® MediZym használata esetén:


- 10 perces tisztítás 45 °C-on (+5/-1), adagolás az alábbi táblázat szerint, ioncserélt vízzel
- Kiürítés
- 3 perces öblítés ioncserélt vízzel (<40 °C)
- Kiürítés
- 2 perces öblítés ioncserélt vízzel (<40 °C)
- Kiürítés
- 5 perces hővel történő fertőtlenítés 93 °C-on (± 2) (A0 = 3000) és ioncserélt víz
- Kiürítés
- 30 perces automatikus forrólevegős szárítás, >60 °C (az öblítőkamrában)

Vegyszer	Gyártó	Kategória	pH-érték	Adagolás
Neodisher Mediclean forte	Dr. Weigert	Lúgos tisztítószer	10,4 - 10,8*	0,5 % (5 ml/l)
Neodisher MediZym	Dr. Weigert	Enzimes tisztítószer	7,6 - 7,7 *	0,5 % (5 ml/l)

* Adatok a gyártói adatlap szerint

A lumeneket és járatokat tartalmazó egyedi részeket közvetlenül csatlakoztassa a tisztító- és fertőtlenítőgéphez. A tisztítócsatornás, nem leszerelhető eszköz-készleteket közvetlenül a Luer-Lock porton csatlakoztassa a tisztító- és fertőtlenítőgép speciális lumen-tisztító eleméhez. A 3 mm-es eszközök tisztításához és fertőtlenítéséhez használja a 1292-43-98 cikkszámú öblítő adaptert.

A tisztítóprogram kiválasztásakor vegye figyelembe a tisztítandó eszköz anyagát (például rozsdamentes acél az orvostechikai műszerek esetében, krómozott felület, alumínium).

 Minden esetben tartsa be az eszköz és a tisztítószer gyártójának utasításait.

Szárítás

! Tisztítás után esetleg szükség lehet az eszköz manuális szárítására.

Karbantartás, ellenőrzés és ápolás

Hagyja az eszközkészletet visszahűlni szobahőmérsékletre.

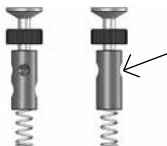
Szemrevételezze a tisztított és fertőtlenített eszközt, figyeljen a tisztaságára, a hiánytalanságára, az esetleges sérülésekre és a szárazságára.

Ha az ellenőrzés során bármilyen szennyeződést vagy maradványt észlel, az eszközt ismét alá kell vetni a teljes tisztítási és fertőtlenítési eljárásnak.

Az eszköz bármely sérült, hiányos, rozsdás, meghajlott, törött, szakadt vagy kopott részét távolítsa el és cserélje ki.

Használat előtt mindig ellenőrizze az O-gyűrűket, szükség esetén cserélje ki.

Amennyiben maradék nedvességet észlel, szárítsa meg újra az eszközt.



A 1298-01-00, 1298-41-00 sz. cikkekre vonatkozóan: Zsírozza a szelepdugattyúkat/szelepemelőket erre alkalmas ipari kenőzsírral (PAJUNK® cikksz. 1298-98).

Szerelje össze a szétszerelt eszközt a szerelési utasítás szerint.

! A PAJUNK® a hasznos élettartam maximalizálása érdekében azt javasolja, hogy az eszközöket óvatosan és figyelmesen kezelje, és a jelen használati útmutatót pontosan tartsa be. *Az eszköz hasznos élettartama nagymértékben függ a gondos kezeléstől és a megfelelő ápolási és karbantartási intézkedésektől.*

Csomagolási rendszer

Csak az EN 868 2.-10. része, EN ISO 11607 1.+2. része, DIN 58953 szabványoknak megfelelő szokásos csomagolórendszereket használja.

Sterilizálás

! *Figyelem: A Creutzfeldt-Jakob-betegség vagy egyéb prionfertőzés gyanúja vagy megállapítása esetén az eszközt egyszeri használat után az országos követelményeknek megfelelően ártalmatlanítani kell.*

A PAJUNK® által jóváhagyott és engedélyezett sterilizálási folyamat:

Sterilizálás gőzzel:

A teljesen összeszerelt eszközt a jóváhagyott gőzös sterilizálási folyamat szerint sterilizálja (pl. DIN EN 285 szerinti sterilizátor és a DIN EN 17665-1 szerint jóváhagyva).

A frakcionált vákuumeljárás után a 134 °C / 3 bar-os program szerint végezze a sterilizálást, minimum 5 perces hatásideővel (a Robert Koch Intézet és a Német Szövetségi Gyógyszer- és Orvostechikai Intézet ajánlásainak megfelelően). A szárítási idő 30 perc.

Újbóli felhasználás előtt hagyja az eszközöket / műszereket szobahőmérsékletre visszahűlni.

A gőzös sterilizáláson átesett eszközkészletet tartsa megfelelő, csak erre a célra használt, edényben.

Szállítás a felhasználás helyére

Használjon megfelelő szállítórendszert.

Újrafelhasználásra vonatkozó korlát

A készülék élettartamát elsősorban a kopás, a használat okozta károsodás, a gondos kezelés és a megfelelő tárolás határozza meg.

A gyártó által megadott újrafelhasználási utasításoknak megfelelően végzett gyakori újrafelhasználás nem befolyásolja az eszközök teljesítményét.

Javítás

A garancia keretében vagy a felhasználó költségére a PAJUNK® részére javításra visszaküldött eszközöket a küldést megelőzően alaposan meg kell tisztítani és sterilizálni kell. A sterilitást fel kell tüntetni a kísérőlevélen vagy a csomagoláson.

Használati / tárolási körülmények



Hőmérséklet-korlátozás +10 °C - +30 °C



Páratartalom, korlátozás 20 % - 65 %



Napfénytől elzárva tartandó



Szárazon tartandó

Általános információk

Az eszközök gyártása a veszélyes anyagokra vonatkozó világszerte érvényes irányelvek szerint történt.



Az eszköz használata során bekövetkezett súlyos incidenseket jelentse a gyártónak és az abban az országban illetékes hatóságoknak, ahol a felhasználó és/vagy a beteg tartózkodik.



PAJUNK® GmbH Medizintechnologie, Karl-Hall-Strasse 1, 78187 Geisingen, Németország.

Címkékhez használt szimbólumok jelentése



Gyártó



Cikkszám



Sérült csomagolás esetén ne használja.



Szárason tartandó



Páratartalom, korlátozás



Figyelem



Gyártási dátum



Tételszám



Nem steril



Napfénytől elzárva tartandó



Hőmérséklet-korlátozás



Tartsa be a használati utasítást.



A terméket kizárólag szakképzett egészségügyi személyzet a jelen használati utasítás szerint használhatja.



Nem biztonságos MR-hez



Utasítás



Utasítás, információ



A termék megfelel a Közösségi harmonizált jogszabályokban megállapított alkalmazandó követelményeknek, és bejelentett szervezet ellenőrzi.



Mennyiség



Fordítás



Orvostechnikai eszköz



XS190172H_Ungarisch 2020-02-05



PAJUNK® GmbH
Medizintechnologie
Karl-Hall-Strasse 1
78187 Geisingen/ Néme-
tország
Tel. +49 (0) 7704 9291-0
Fax +49 (0) 7704 9291-600
www.pajunk.com